

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 71 (2009)  
**Heft:** 2: "Deflektoren" erregen die Gemüter

**Rubrik:** SIMA

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Gold- und Silbermedaillen

Gemäss Pressemitteilung des französischen Landmaschinensalons SIMA hat der französische Landmaschinenmarkt beim Umsatz die Viermilliardengrenze überschritten. Er ist im Vergleich zum Vorjahr um 20 Prozent auf 4,6 Milliarden Euro angewachsen und damit am grössten in Europa. Der europäische Landmaschinenmarkt bezifferte sich 2007 auf 21,1 Milliarden Euro und wird für 2009 auf 24 Milliarden geschätzt. Die französische Landmaschinenausstellung findet also unter sehr guten Vorzeichen statt.



Faszination Landtechnik: Der französische Landmaschinensalon öffnet seine Tore vom 22.–26. Februar 2009. (Bild: zVg)

Eine 15-köpfige Jury hat 154 angemeldete Innovationen geprüft und 25 von ihnen mit Gold oder Silber beziehungsweise einer Auszeichnung bedacht. Aus der Schweiz gehörte Etienne Diserens von der Agroscope ART Tänikon der Jury an.

## Goldmedaillen

**Comer Industries (F):** Fernbedientes Lenkungssystem mit GPS-Unterstützung für eine mobile Beregnungsanlage

**Massey Ferguson (F):** Dynamisches Kabinenfederungssystem auf MF 8600 unter Berücksichtigung von Beschleunigung und Verzögerung sowie Aufschaukeln des Fahrzeuges (siehe auch LT 1/2009).

**New Holland (I):** Wasserstoffbetriebener Traktor New Holland NH2 Prototyp für einen energieautonomen Betrieb, der Wasserstoff durch Hydrolyse erzeugt. Für die Hydrolyse denkt man an Strom aus einer Wind-, Solar- oder Biogasanlage.

## Silbermedaillen

**AGCO Fendt (F):** Stufenlosgetriebe in Fendt-Schmalspurtraktor mit Plattform-Kabine

**DCMA Dario Développement (F):** Selbstfahrender Schlegelmäher mit schwenkbarem Arm bis 12 Meter und doch nur 2,45 m Transportbreite und Fahrgeschwindigkeit 40 km/h auf der Strasse.

**Société Eco Mulch (F):** Gerät für die mechanische Unkrautbekämpfung (an Stelle von Herbiziden) Geringe Eindringtiefe von Messern, benötigt relativ wenig Energie (15 PS/m).

**GEA Westfalia Surge (F):** Melkzeug mit automatischer Desinfektion der Zitzen «AutoDip» Automatische Zitzendesinfektion, solange das Melkzeug noch angesetzt ist. Dieses wird ebenfalls zwischen jedem Melkvorgang gereinigt.

**New Holland Agriculture (I):** Kettenvariator mit unterschiedlicher Grösse der Kettenglieder als kostengünstige Variante für ein stufenloses Getriebe bei Traktoren bis 115 PS.

**TV AGRI (F):** Präzise landwirtschaftlich relevante Wettervorhersage. Aus den Wetterdaten wird durch Modellrechnungen quasi eine parzellengenaue Wettervorhersage ermittelt.

## Auszeichnungen (Auswahl)

**Amazone:** Hydrometrische Unterstützung von zapfwellengetriebenen Maschinen (Quaderballenpresse Krone) in der Startphase.

**Claas:** Energietechnische Optimierungen am Jaguar Feldhäcksler.

**New Holland Agricultural Equipment S.p.A.:** Blackbox mit Bedienung auf dem Touch Screen «Intelliview» zur Optimierung der Dreschorgane auf Mähdreschern.

**Same Deutz-Fahr:** Halbautomatische Kabinenfederung durch magnetische Veränderung der Ölfließgeschwindigkeit in Kombination mit einer pneumatischen Aufhängung. ■

## Neue Halle 7 im Zeichen der nachhaltigen Landwirtschaft

Das Ausstellungsgelände nördlich von Paris hat sich vergrössert. Neu steht die Halle 7 zur Verfügung mit den Ausstellungsbereichen «Landwirtschaft und Energie» sowie «Landschaftspflege und Forstwirtschaft». Es werden umfassende Informationen u. a. zu den Stichworten Photovoltaik, Stückholz-, Schnitzel- und Pelletfeuerung sowie Biotreibstoffe und Biogas geboten. Das Gebäude selbst erfüllt höchste bautechnische Umweltstandards.